

Regulations and other acts

Gouvernement du Québec

O.C. 435-2005, 4 May 2005

An Act respecting collective agreement decrees (R.S.Q., c. D-2)

Hairdressers – Hull — Amendments

Decree to amend the Decree respecting hairdressers in the Hull region

WHEREAS the Government made the Decree respecting hairdressers in the Hull region (R.R.Q., 1981, c. D-2, r.15);

WHEREAS the contracting parties within the meaning of the Decree have petitioned the Minister of Labour for amendments to be made to that Decree;

WHEREAS sections 2 and 6.1 of the Act respecting collective agreement decrees (R.S.Q., c. D-2) authorize the Government to amend a collective agreement decree;

WHEREAS, under sections 10 and 11 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1) and sections 5 and 6.1 of the Act respecting collective agreement decrees, a draft of an amendment Decree was published in Part 2 of the *Gazette officielle du Québec* of 13 October 2004 and, on the same date, in one French language newspaper and one English language newspaper, with a notice that it could be made by the Government on the expiry of the 45-day period following that publication;

WHEREAS no comment was made concerning the draft Decree;

WHEREAS it is expedient to make the draft Decree without amendment;

IT IS ORDERED, therefore, on the recommendation of the Minister of Labour:

THAT the Decree to amend the Decree respecting hairdressers in the Hull region, attached hereto, be made.

ANDRÉ DICAIRE,
Clerk of the Conseil exécutif

Decree to amend the Decree respecting hairdressers in the Hull region*

An Act respecting collective agreement decrees (R.S.Q., c. D-2, ss. 2 and 6.1)

1. The following is substituted for the title of the Decree respecting hairdressers in the Hull region:

“Decree respecting hairdressers in the Outaouais region”.

2. The first Whereas preceding section 0.01 of the Decree is amended by substituting the name “Le Syndicat des employé(e)s coiffeurs(ses) de l’Outaouais” for the name “Le Syndicat des employés coiffeurs pour hommes et dames du district de Hull”.

3. Section 5.04 of the Decree is amended:

(1) by substituting “30 days” for “3 weeks”;

(2) in the third paragraph, by substituting the words “superior force” for the words “fortuitous event”.

4. Section 5.09 of the Decree is amended by substituting the following for paragraph 1:

“(1) on the occasion of a wedding or a civil union: to the future spouses and their direct relatives;”.

5. The following is substituted for section 6.01:

“**6.01.** This Decree remains in force until 31 December 2008. It is then automatically renewed from year to year thereafter, unless one of the contracting parties opposes it by sending a written notice to the Minister of Labour and to the other contracting party, during the month of August of 2008 or during the month of August of any subsequent year.”.

* The Decree respecting hairdressers in the Hull region (R.R.Q., 1981, c. D-2, r.15) was last amended by the Regulation made by Order in Council No. 1378-99 dated 8 December 1999 (1999, *G.O.* 2, 4590). For previous amendments, please refer to the *Tableau des modifications et Index sommaire*, Éditeur officiel du Québec, 2005, updated to 1 March 2005.

6. The following is substituted for section 9.01 :

“**9.01.** Professional employers, employers, artisans and employees shall demand from the public at least the following prices for the services listed below :

| | As of 2005 05 18 | As of 2006 01 01 | As of 2007 01 01 |
|---|---------------------|---------------------|---------------------|
| (1) Dying | \$19.50 | \$21.50 | \$22.50 |
| (2) Haircut | \$11.50 | \$12.50 | \$13.50 |
| (3) Bleaching | \$19.50 | \$21.50 | \$22.50 |
| (4) Streaks | \$29.50 | \$30.50 | \$31.50 |
| (5) Finger wave | \$11.50 | \$12.50 | \$13.50 |
| (6) Permanent, allIncluded | \$47.00 | \$49.00 | \$51.00 |
| (7) Permanent | \$37.00 | \$39.00 | \$41.00 |
| (8) Shampoo | \$2.50 | \$2.75 | \$3.00 |
| (9) Scalp treatment | \$9.50 | \$9.75 | \$10.00 |
| (10) Haircut including shampoo and finger wave | \$19.50 | \$21.50 | \$22.50 |
| (11) Haircut for children under 12 | \$8.50 | \$9.50 | \$10.00 |
| (12) Haircut for children under 12 including shampoo and wave | \$16.00 | \$16.50 | \$17.00.”. |

7. The following is substituted for Schedule I :

“**SCHEDULE I**
(s. 1.01)

REGION 07 – OUTAOUAIS

Ville de Gatineau.

Municipalité régionale de comté de La Vallée-de-la-Gatineau

Canton d’Aumond, Blue Sea, Bois-Franc, Bouchette, Cayamant, Déléage, Denholm, Égan-Sud, Ville de Gracefield, Grand-Remous, Kazabazua, Lac-Sainte-Marie, Canton de Low, Ville de Maniwaki, Messines, Montcerf-Lytton, Sainte-Thérèse-de-la-Gatineau.

Municipalité régionale de comté des Collines-de-l’Outaouais

Cantley, Chelsea, L’Ange-Gardien, La Pêche, Notre-Dame-de-la-Salette, Pontiac, Val-des-Monts.

Municipalité régionale de comté de Papineau

Boileau, Bowman, Chénéville, Duhamel, Fassett, Lac-des-Plages, Lac-Simon, Canton de Lochaber, Canton de Lochaber-Partie-Ouest, Mayo, Montebello, Montpellier, Mulgrave-et-Derry, Namur, Notre-Dame-de-Bonsecours, Notre-Dame-de-la-Paix, Papineauville, Plaisance, Ripon, Saint-André-Avellin, Saint-Émile-de-Suffolk, Saint-Sixte, Ville de Thurso, Val-des-Bois.

Municipalité régionale de comté de Pontiac

Alleyn-et-Cawood, Bristol, Bryson, Campbell’s Bay, Canton de Chichester, Clarendon, Village de Fort-Coulouge, Grand-Calumet, L’Isle-aux-Allumettes, Canton de Litchfield, Mansfield-et-Pontefract, Otter Lake, Village de Portage-du-Fort, Rapides-des-Joachims, Shawville, Sheenboro, Thorne, Waltham.”.

8. This Decree comes into force on the day of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

6803

M.O., 2005

Order number AM 2005-020 of the Minister of Natural Resources and Wildlife dated 3 May 2005

An Act respecting the conservation and development of wildlife (R.S.Q., c. C-61.1)

CONCERNING the establishment of the Battures-de-Saint-Fulgence Wildlife Preserve

THE MINISTER OF NATURAL RESOURCES AND WILDLIFE,

CONCERNING that under the first paragraph of section 122 of the Act respecting the conservation and development of wildlife (R.S.Q., c. C-61.1) amended by chapter 11 of the statutes of 2004, the Minister may establish on lands in the domain of the State, on private lands or on both a wildlife preserve in respect of which the conditions governing the use of the resources and the